

Polko Sokome Irisayó Mu Nakayáñoní Tesalonaika Yendé Unipareko Nuno Uró **Mande Kembé**

Komo suki uni kato sokome ña **Grik** mandewore nakayáñaró, ko enejo owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ñuko **asáñowí uni** Pol nanje. (2 *Tesalonaika 1:1* weyo qembe.) Itaka injo-injo uni kumimbo ñande ye injoyotenjo, ko enendo kumima naru 50AD quno ñuno Akaia mirako Korin yendémo ñuno nakayáñoro riní Tesalonaika yendémo ñuno uró. (Asa “50AD” murí muko ñandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 50 ñunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ñunde rotoro yate itaka yoteto.)

Polko naru kapusa ñunoko Siria mira koro yendé ka, owé Antiok Siria, ñu rotoro mira enesó-enesówore khete uyaro **miti mande** yesowoyaró. Asa ko naru irisayómo ñuno, 48AD quno ñuno peka, enendo Esia mirawore kho tero uyareyate Mediterenian windi karóñoro Masedonia mirawore uyaro Tesalonaika yendémo ñuno kho tero **miti mande** yesowo yimitoyaró. (*Asá yerewí Uni 17:1* weyo qembe.) Njunde tero Masedonia unipare gambu qundo injondutu tañgurí, guko Juda uni kumimbo sañgirí tero kiro mande parámi yañgurí. Yiqo, Pol suwono mondó ta yendé rotoro toñjeró. (*Asá*

yerewí Uni 17:10 weyo qembe.) Toŋero Beria yendémo ŋuno uyarero kho tero eneŋo kho kopo Timoti ŋuno rotoro, yate mira tapésina, Akaia mirako Atens yendémo ŋuno uyareró. Imemoŋgo Polko Atens rotoro toŋero khe tukuni nanŋe howero Korin yendémo ŋuno yora. Ŋuno yoní Timotiko eneno mahero Tesalonaika uniparetoro piŋa mande ka mironí ¹ *Tesalonaika* sokome ŋu nakayáŋoro riní ŋuno uró. Tukú mande meyowo ka ŋande inaró, peka, ko inondutu unipare kumi Yesu pitu ko maheweya ŋuro ino-ino piyimi tanŋurí. Ŋunde ŋuroko sokome ŋa, sokome irisayó ŋundiro, nakayáŋoro riní Tesalonaika ŋuno uró.

Tesalonaika yendé ŋuko yendé parámi ka, Masedonia mira koro yendé korete qu. Ŋuko windi tapémo yora, ko khe parámi ka **Rom** nonŋo mahero yendé ŋu kewerowore uro Esia mira uyaró. Komo suki Grik unindo yendé ŋu towanŋurí, quko imemoŋgo **Rom** unindo mahero ranŋurí. Pol koro naruko ŋuno Juda unipare qambu qundo ŋuno yoranŋurí.

¹ Nore Pol, Sailas, Timoti, norendo sokome ŋa nakayáŋatowó. Ŋunde tato ye Anutu koro huru-huru* Tesalonaika yendémo yotenŋo, ye

* **1:1:** “*Anutu koro huru-huru*” ŋuko unipareto Yesu inondutuworo huruwoyotenŋo qu.

Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo† koya womoyotenngo, yeno uyarete.

² Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo nuya samaka-samaka tuwó re yunoní ye newonde imemo yuri qembe.

Polko inondutuye njuro Anutu yungunanjaro

³ Uni topo, norendo naru rokógoro murí meté howero yeño Anutu yungunanjoyoteto. Dokoro, inondutuye muko parámi horé tete, ko ye soso newonde meté epe ino-ino parámi teyotenngo.

⁴ Norendo Anutu koro huru-huruko njuno yeño owéye hokoyoteto. Dokoro ye quhurí parámi koroworo kondé kanjero kondé Anutu inondutuwoyotenngo.

⁵ Nunde tiqo, nore njande qene inoyoteto, ko Anutuko kho hamó tero eneño unipareyó wiri yereyote naruyómo‡ owero quro ye rokó yereró. Nju murí njuro quhurí ju korowoyotenngo.

⁶ Anutuko murí roneneñowí mu howeyote. Nunde njuroko enendo uni o piyimi ye yunoyotenngo qu topé piyimi yunoro

⁷ ye quhurí njunde qu korowoyotenngo quya noreya yoriní imaqewato. Njuko naru kano tunoqeweya, asa Uni Parámi Yesu koya eneño

† **1:1:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokógoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ju, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahini eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekanjurí. ‡ **1:5:** “**Anutuko unipareyó wiri yereyote naruyómo**” njuno inondutu unipareko hamó Anutu kusunjoyómo yowanngo.

sambo simó§ kondé nyaya sambo konjo tunomo tunoqero

⁸ te suru qembe tunoqewango. Ko uni soso Anutu kama inoyotenjo quya uni soso Uni Paráminani Yesu njuro miti mande** ny kama howeyotenjo quya rambaruru yereweya.

⁹ Uni njundo ronda-ronda piyimi horé rero piyo tero naru suki-suki Uni Parámimboya enejo wimbímboro sine parámiyómboya sewemo yowango.

¹⁰ Asa ene maheweya quno njuno enejo unipare meté horé†† soso owí hokowango, ko uni soso mandenani inondutuwoyotenjo qundo genero inondata parámi tewango. Ye nyaya njunde tewango, dokoro, ye mandene inoro inondutuwoyanguí.

¹¹ Njunde njuro inoro naru rokógoro yejo Anutuko hariri te inoyoteto. Hariri njuko njandiro, meté Anutunanimbo oteteye genero njande inoweya, no meté neko yerenowó, yero inoweya. Ko enendo yejo o meté mu tewero quro ino-inoye ny soso riní kondéreweya, ko enendo ye inondutuye howero otete meté mu teyotenjo ny soso riní kondéreweya.

¹² Njunde tero Anutunanimboya Uni Parámi

§ **1:7:** “*sambo simó*” njuko komo suki-suki Anutuko unipare kama yorini tunoqi sambo simó yondowaró. Ko itaka enejo sunará teyotenjo.

** **1:8:** “*miti mande*” njuko Anutuko **Kristo** asájoní khumoro quhurínanimboro kimo tini Anutu koya newonde kanata tewero njuro mande meté mu nanje. †† **1:10:** “*unipare meté horé*” njuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ny “unipare meté horé” njuro murí muko njandiro, “Anutu koro unipare” nanje.

Yesu Kristo‡‡ koya samaka-samaka tuwó§§
yunori unindo oteteye qenero Uni Paráminani
Yesu koro owí hokowaŋgo. Ko yeŋo owéye ŋuya
hokowaŋgo, dokoro ye Yesu koya womaŋgurí.

2

Mande wenda-wenda uni ka hamó tunoqeweya

¹ Uni topo, imemoŋgo Uni Paráminani Yesu
Kristo* ŋuko pitu ko mahiní nore eneya
huruwowato. Asa ŋuro kusumbo ri.

² Naru kano uni kato quko oka qeneweyape
ma mande ka iŋoweyape ma sokome ka qenero
norendo nakayaŋatowó ye iŋoweya, peka. Ko
piŋa mande ŋunde qu ŋande yeweya, Uni
Parámimboro naruyó ŋu komo tunoqaró. Piŋa
mande ŋuro waka ta ma iŋondataqewero, ko
newonde surumí ma tewero.

³ Uni kato ŋundi ro kaná yereweya koro.
Dokoro ŋu naru ŋuko kina kama tunoqeweya.
Kini, koretero uni qambu qundo mande
wenda-wenda tero Anutu huwóŋowaŋgo.

‡‡ **1:12:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni
ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu
karo yaŋgurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma,
“**Mesaiya**,” ye nekaŋgurí. Asa Yesu mahiní eneŋo unipareyó,
“Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanqe ye nekaŋgurí. §§ **1:12:**
“**samaka-samaka tuwó**” ŋuko Anutu eneŋombo nore samaka
yereyote. Kimoyó moré kini. * **2:1:** “Yesu **Kristo**” - komo suki
ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni
parámi horé tunoqeweya qu karo yaŋgurí. Juda unipareto uni
maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekaŋgurí. Asa Yesu
mahiní eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanqe
ye nekaŋgurí.

Huwójoyuri uni kanata kato hutuño mande hamó wendaqeyote ñuko tunomo tunoqeweya, ñu uni ñuko hamó piyo teweya.

⁴ Enendo eneño owí hokoro oka unipareto genero, anutu, ye nekoyotenqope ma potoruku te inoyotenqo, ñu soso yoriní umbuwanqo. Ñunde tero enendo Anutu koro Ya Surumímo[†] oro kunditero, “Neneñombo Anutu,” ñunde yeweya.

⁵ Komo no yeya yotoro ñuro yimiranowó. Yembeka ino kape tanqurí?

⁶ Ko itaka ye ñande inotenqo, oka kato uni piyimi ñu kusiyoyote, quko imemønqo, eneño naruyómo ñuno, orosoyiní tunomo tunoqeweya.

⁷ Dokoro itakako hutuño mande wendaqewero murí ñuko mondó ta khoyó teyote. Quko naru kano uni piyimi ñu kusiyote ñundo roto toñeweya.

⁸ Ñu naruko ñuno hutuño mande wenda-wenda uni ñundo tunomo tunoqeweya. Tunoqiní Uni Parámi Yesu ñundo mahero sine parámi tero yuqa rañoro uni ñu utoro rambaruruwoweya.

⁹ Uni piyimi ñu tunomo tunoqeweya quño ñuno Monimbu koro wimbímo kho tero o wimbí moré kota-kota qambu teweya.

¹⁰ Ko o kate-kate piyimi mu ñunde tero unipare piyo tewanqo ñu kaná yereyote. Unipare ñuko piyo tewanqo, dokoro mande hamó ñuro kama inoyotenqo. Ñunde tero

[†] 2:4: “*Ya Surumí*” ñuko Anutu koro ya qu, ñunoko Juda unipareto Anutu koya huruwowero quro hu-hariri teyanqurí.

Anutuko rambaruru koŋgo kama yoreweya.

¹¹ Nju murí ŋuro Anutuko inondutuye roworemoní mande kota-kota ŋu inondutuwowanŋo.

¹² Njunde ti Anutuko uni soso mande hamó kama inondutuwooro murí piyimi ŋuro niŋgu-niŋgu teyotenŋo ŋu topé piyimi yunoweya.

Anutuko Tesalonaika unipare rokó yereró

¹³ Quko uni topo, Uni Parámimbo yeŋo surumí ino yunoyote, ko norendo naru rokóŋo yeŋo Anutu yunŋunanŋoyoteto. Dokoro komo suki Anutuko ye rokó yiriní Yuŋa Surumímbo‡ yoriní Anutu koro unipare tunoqero mande hamó ŋu inoro inondutuwoyanŋurí. Nju muríwore rambaruru koŋgo yoreweya.

¹⁴ Njunde ŋuro norendo miti mande§ yesowatowó ŋuwore ye neko yereró. Neko yiriní ye ŋuya Uni Paráminani Yesu Kristo** koro owé parámi ŋu rewanŋo.

¹⁵ Asa ko uni topo, kondé kaŋi. Mande soso manŋonanimbo rondaqe yunatowómbe ma sokomeko nakayánatowó ŋu howeyuri gembe.

‡ **2:13:** “*Yuŋa Surumí*” ŋuko Anutu koro Yuŋa nanŋe.

§ **2:14:** “*miti mande*” ŋuko Anutuko **Kristo** asáŋoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ŋuro mande meté mu nanŋe. ** **2:14:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete

uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanŋurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanŋurí. Asa Yesu mahiní eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanŋe ye nekanŋurí.

¹⁶ Noreño Uni Paráminani Yesu Kristo koya Anutu Awananimboya noreño hamó inoyotiri. Ko samaka-samaka tuwó^{††} nunoro suki-suki newondenani rukisoyoní o meté siyowato nuro sopoyoteto.

¹⁷ Nunde nuro meté enendo yeño newondeye rukisoyoro wimbu yunoní otete meté qambu tero mande meté qambu yewango.

3

Polko Tesalonaika unipareto ene samakanoro hariri tewango nuro kira yereró

¹ Uni topo, mandene weña nuko nandiro. Komo yendo Uni Parámi nuro piña mande nu inoro seré te inangurí. Asa ko noreño hariri tikata piña mande nu mira kasina-kasina waka ta uyariní unipare nunoko nuya seré te inowango.

² Ko hariri tikata Anutu enenombo nore uni piyimi kandeye mongo yoreweya. Dokoro uni soso inondutu kama teyotengo.

³ Quko Uni Parámimbo o soso yaró nu howeweya. Nunde nuro wimbu ye yunoro Monimbu koro kawaware yoreweya.

⁴ Nore soso Uni Parámimboya womoyoteto. Nunde nuro nande inoyoteto, ko yendo mande kondé yimiratowó nu itaka teyotengo, ko imemongo nuya tewango.

⁵ Uni Parámimbo newondeye towo ronenenoní Anutu koro murí howero unipare newonde

^{††} **2:16:** “*samaka-samaka tuwó*” nuko Anutu enenombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

meté yunoyuri, ko Kristo* koro murí howero kondé kañero quhurí korowoyuri.

Uni sosopo khoye meté tewango

⁶ Uni topo, Uni Paráminani Yesu Kristo† owímo mande kondé ñande yimiroto, ko yendo topo kumimbo mande rondaqe yunatowó ñu rotoro wimbo-wimbo kunditeyotengo qu ye sorero sewemo yuri.

⁷ Ye murínani gene howi qembe. Asa yeya yoratowó quno wimbo-wimbo kama kunditawó,

⁸ o newero qu kinañge kandeye moñgo kama siyatowó. Kini. Noreko kosano suwono mone koro kho qu tero koweyumu tato. Quhurí yunowero koro.

⁹ Hamó nore owé parámi moré, ko mepémo te-qonanimboro ye noñgo kinañge siyowato. Quko ñunde kama tatowó. Kini, noreko ye otete meté gene howewero quro otete ñu witú yeretowó.

¹⁰ Dokoro nore yeya yoratowó quno ñunoko, mande kondé ñande yimiratowó, uni kato kho tewero piyimiñoyote tiníqo, o qímboro ma ini newero.

¹¹ Ñunde yatowó, dokoro ñande inoteto, uni keweroyemo kato wimbo-wimbo

* **3:5:** “*Kristo*” ñuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ñu. † **3:6:** “Yesu *Kristo*” - komo suki *ye-ye unindo* Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “*Mesaiya*,” ye nekañgurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekañgurí.

kunditeyotenjo. Enejo khoye kama tero uni meywomboro khe u-uye roworemoyotenjo.

¹² Asa norendo Uni Parámi Yesu Kristo koro owímo mande kondé yero uni ñu yunoteto, ene mondó ta kunditeya, enenombo khoye teya o qoyembo te neyuri.

¹³ Uni topo, ye otete meté teyowero ñuro ma piyimiñowero.

¹⁴ Uni kato sokome nakayáñatowó ña kama howeyoweya tiniño, ye uni ñu rokóño rotoro sewemo yuri qembe. Nunde ti oteteyó ñuro kowi piyo teweya.

¹⁵ Quko sanjirí ma yunowero. Kini, ñuko toponani, ye injoya ronjaruwoyi qembe.

Polko yunguna yereró

¹⁶ Naru rokóño Uni Parámi enenombo newondeye riníka ime yoní. Uni Parámimbo yeya soso yoní.

¹⁷ No Pol nenenombo yunguna yerewero mande ña nakayáñoteno. Ñu rokó ñuwore sokome soso nakayáñoyoteno ñu rokóñoteno. Nñundiro nanje kandenembo nakayáñoteno.

¹⁸ Uni Paráminani Yesu Kristo‡ koro samaka-samaka tuwó§ ye soso koya yoní.

‡ **3:18:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanjuri. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanjuri. Asa Yesu mahini enejo unipareyo, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjuri. § **3:18:** “**samaka-samaka tuwó**” ñuko Anutu enenombo nore samaka yereyote. Kimoyo moré kini.

Iyo New Testament
The New Testament in the Iyo Language of Papua New Guinea

Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 12 Dec 2025

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483